

Our Mission: At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.

Nuestra Misión: En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buen Nueva de Jesucristo.

Stewardship Moment

Second Sunday in Ordinary Time. In today's Gospel Jesus asks two of John the Baptist's followers who now want to follow him, "What are you looking for?" That is, of course, a very practical question. It is a very good question for us to ask ourselves as we begin this new year: What is it that we seek? What is it that we really want in following Jesus? How do we wish to live so that Christ will know that we have an authentic desire to be his disciples? This is a stewardship question. By our very human nature we are on a spiritual quest and we have many choices. Is our choice truly to be followers of Jesus Christ? If so, what changes will we make in our lives that will draw us closer to the Lamb of God.

Un Momento de Corresponsabilidad

Segundo Domingo del Tiempo Ordinario. En el Evangelio de hoy, Jesús pregunta a dos de los seguidores de Juan el Bautista que ahora quieren seguirlo: "¿Qué buscáis?" Se trata por supuesto, de una pregunta muy práctica. Es una muy buena pregunta que debemos hacernos al comenzar este nuevo año: ¿Qué es lo que buscamos? ¿Qué es lo que realmente queremos al seguir a Jesús? ¿Cómo deseamos vivir para que Cristo sepa que tenemos un deseo auténtico de ser sus discípulos? Esta es una pregunta de corresponsabilidad. Por nuestra propia naturaleza humana, estamos en una búsqueda espiritual y tenemos muchas opciones. ¿Es realmente nuestra elección el ser seguidores de Jesucristo? Si es así, ¿qué cambios haremos en nuestra vida que nos acerquen más al Cordero de Dios?

SVdP Food Pantry

In the Gospel today, Jesus asks, "What are you looking for?" Often, we are looking for happiness in very selfish ways, but we find that when we look for ways to make others happy, it is then that we truly become happy.

In December, through your gifts, the Society of St. Vincent de Paul was able to assist 151 families, providing 12,380 pounds of food. May God bless you!

Despensa de alimentos SVdP

En el Evangelio de hoy, Jesús pregunta: "¿Qué estás buscando?" A menudo buscamos la felicidad de maneras muy egoístas, pero descubrimos que cuando buscamos maneras de hacer felices a los demás, es entonces cuando realmente nos volvemos felices.

En diciembre, a través de sus donaciones, la Sociedad de San Vicente de Paúl pudo ayudar a 151 familias, proporcionándoles 12,380 libras de alimentos. ¡Que Dios lo bendiga!

Catholic Communication Campaign

Support the Catholic Communication Campaign at all Masses next weekend January 20/21, and help our local communications projects! Half of the funds raised remain here in the diocese. The other half supports projects in the United States and in developing countries. #1church1mission #EngageToBuildCommunity www.usccb.org/cc

Campaña Católica de la Comunicación

Apoya a la Campaña Católica de la Comunicación en la Misa el próximo fin de semana 21 y 22 de enero y ayuda a los proyectos de comunicación locales. El 50% de los fondos permanece aquí en la diócesis, el otro 50% financia proyectos en EE.UU. y en países en desarrollo #1Iglesia1misión #ConstruyeComunidad www.usccb.org/cc

MASS SCHEDULE

Monday
6:00 pm Bilingual

Tuesday & Wednesday
6:00 pm English

Thursday
12:00 pm English

Saturday
5:00 pm English

Sunday
8:30 am English
12:15 pm English

HORARIO DE MISA

Domingo
10:30 am Español

RECONCILIATION RECONCILIACIÓN

Wednesday/Miércoles
5:00-5:45 pm

Saturday/Sábado
3:30pm - 4:30

FUNERAL MASS FOR

**Adrian Contreras
Aguilar**

SATURDAY, JANUARY 20TH
12:00 PM

FOLLOWED BY A
RECEPTION IN THE HALL



Se Necesita Ayuda



Las batas que se utilizaron para los bautizos en la Vigilia Pascual necesitan ser reemplazadas. Se necesitan feligreses para coser vestidos nuevos que se usaran esta Pascua. Las batas son muy sencillas, sin cremalleras ni botones, solo líneas rectas. Habrá una reunión en la iglesia para recibir el patrón y el material. Envíe un correo electrónico a Jeny jvelazquez@stjuandiego.org si puede ayudar.



Help Needed



The gowns that have been used for baptism at the Easter Vigil, are in need of replacing. Parishioners are needed to sew the new gowns to use this coming Easter. The gowns are very easy with no zippers or buttons involved – just straight lines. There will be a meeting at church to receive the pattern and material. Please email Jeny jvelazquez@stjuandiego.org if you can help.

Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10
Please make your checks payable to *St. Juan Diego Parish*

Date	Mass Times
Saturday, Jan. 13, 2024	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliación 5:00 pm English Mass Homer & Mary Weyer
Sunday, Jan. 14, 2024 Domingo 14 de enero	8:30 am English Mass SJD Community 10:30 am Misa en Español 12:15 pm Mass English Mass Fr. Paul HM Chanh
Monday, Jan. 15, 2024	6:00 pm Daily Mass Therese Truong BQ Dieu
Tuesday, Jan. 16, 2024	6:00 pm Daily Mass Civil Rights for all
Wednesday, Jan. 17, 2024	6:00 pm Daily Mass Greg Weyer
Thursday, Jan. 18, 2024	12:00 pm Daily Mass Fr. Tran Xuan Lai
Saturday, Jan. 20, 2024	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliación 5:00 pm English Mass Phil Jarvis
Sunday, Jan. 21, 2024 Domingo 21 de enero	8:30 am English Mass Natalie Crenshaw 10:30 am Misa en Español Comunidad de SJD 12:15 pm Mass English Mass Do Khac Ta

Visitations to the Sick and Homebound

We are grateful to those who give their time and care to bring Holy Communion to our parishioners who cannot make it to church each week due to sickness or infirmity. If you know of anyone who would like to receive Communion in their home, please contact the parish office at 503-880-3337.

Thank you for supporting our Parish!

January 6/7 Attendance	1413
Collection Basket	\$ 5,376.40
Electronically/by mail	\$ 16,390.14
Projected weekly need	\$ 12,385

Scripture Readings

January 13/14

First Reading: 1 Samuel 3:3b-10b, 19

Second Reading: 1 Cor. 6:13c-15a, 17-20

Gospel: John 1:35-42

Lecturas

14 de enero

Primera Lectura: 1 Samuel 3, 3-10. 19

Segunda Lectura: 1 Cor. 6, 13-15. 17-20

Evangelio: Juan 1, 35-42

Social Justice Mass Intention

You are invited to attend and pray on Tuesday January 16. The Mass intention is for: **Civil Rights for all.**

"Injustice anywhere is a threat to justice everywhere." "I have the audacity to believe that peoples everywhere can have three meals a day for their bodies, education and culture for their minds, and dignity, equality, and freedom for their spirits." Martin Luther King Jr. The Civil Rights era was an important time in the history of our country. In constructive ways, many priests, religious sisters, religious brothers and lay Catholic faithful were involved in the struggle for Civil Rights," said Bishop Shelton Fabre. <https://www.usccb.org/news/2014/celebrating-50-anniversary-civil-rights-movement-then-and-now>

Intenciones del Ministerio de Justicia Social

Está invitado a asistir y orar en la misa del martes 16 de enero. La intención de la misa es por: **Derecho Civil para todos.**

"La injusticia en cualquier lugar es una amenaza para la justicia en todas partes." "Tengo la audacia de creer que los pueblos de todo el mundo pueden tener tres comidas al día para sus cuerpos, educación y cultura para sus mentes, y dignidad, igualdad y libertad para sus espíritus". Martin Luther King Jr. La era de los derechos civiles fue un momento importante en la historia de nuestro país. De manera constructiva, muchos sacerdotes, hermanas religiosas, hermanos religiosos y fieles católicos laicos participaron en la lucha por los derechos civiles", dijo el obispo Shelton Fabre. <https://www.usccb.org/news/2014/celebrating-50-anniversary-civil-rights-movement-then-and-now>

Rincón de la Creación

Ahorre dinero y energía controlando la temperatura del agua

Aunque algunos fabricantes configuran los termostatos de los calentadores de agua a 140 °F, la mayoría de los hogares generalmente solo exigen que estén a 120 °F, lo que también retarda la acumulación de minerales y la corrosión en el calentador de agua y las tuberías. El agua calentada a 140°F también representa un peligro para la seguridad: quemaduras.

Si tiene un lavavajillas sin calentador de refuerzo, es posible que necesite una temperatura del agua dentro de un rango de 130 °F a 140 °F para una limpieza óptima. Y si bien existe un riesgo muy leve de promover la bacteria legionella cuando los tanques de agua caliente se mantienen a 120 °F, este nivel aún se considera seguro para la mayoría de la población. Si tiene un sistema inmunológico debilitado o una enfermedad respiratoria crónica, puede considerar mantener su tanque de agua caliente a 140°F. Sin embargo, esta alta temperatura aumenta significativamente el riesgo de quemaduras. Para minimizar este riesgo, puede instalar válvulas mezcladoras u otros dispositivos reguladores de temperatura en cualquier grifo utilizado para lavar o bañarse.

Creation Corner

Save Money and Energy by Controlling Your Water Temperature

Although some manufacturers set water heater thermostats at 140°F, most households usually only require them to be set at 120°F, which also slows mineral buildup and corrosion in your water heater and pipes. Water heated at 140°F also poses a safety hazard—scalding.

If you have a dishwasher without a booster heater, it may require a water temperature within a range of 130°F to 140°F for optimum cleaning. And while there is a very slight risk of promoting legionellae bacteria when hot water tanks are maintained at 120°F, this level is still considered safe for the majority of the population. If you have a suppressed immune system or chronic respiratory disease, you may consider keeping your hot water tank at 140°F. However, this high temperature significantly increases the risk of scalding. To minimize this risk, you can install mixing valves or other temperature-regulating devices on any taps used for washing or bathing.

Hospitality After 5:00 Mass Starting



Beginning, Saturday, January 20th, we will begin Hospitality after the 5:00 mass each Saturday night. Decaf coffee and tea, along with donuts and various sweet treats will be served. We hope you will stop by the hall, to enjoy a refreshment and get to know other parishioners who attend the 5:00 mass as we continue to create a sense of community. If you think you could occasionally help with Saturday Night Hospitality, please contact Charles Augustine (augustine.charles@gmail.com). Please note we will not have Saturday Night Hospitality on Worship and Praise Saturdays (see bulletin for dates).

Have you moved? Changed your phone number? Changed email address? If so, please let the parish office know or you may miss out on important updates, information, and opportunities.



¿Se ha mudado? ¿Cambiado su número de teléfono? ¿Cambiado su correo electrónico? Si es así, por favor avise a la oficina parroquial o se perderá actualizaciones, información y oportunidades importantes.

Maryknoll Lay Missioners

You are cordially invited to a presentation about **Maryknoll Lay Missioners on Sunday, January 14, 3:00- 4:30 pm** at **Holy Trinity Parish in the Fireside Room** to learn about the exciting works of Maryknoll Lay Missioners in nine countries throughout Latin America, the US-Mexico border, Asia and Africa. "Come and See" how Maryknoll lay missioners are responding to the call to serve and live justly, compassionately, and nonviolently in 2024!

Celebrate Life at the Life Gala Saturday February 17, 2024

You are cordially invited to join us for a night of celebration, inspiration, and a powerful call to action at the Life Gala hosted by the Archdiocese of Portland. This special evening, featuring insightful speakers Abby Johnson and the Sisters of Life, is dedicated to embracing and cherishing life in all its forms, spotlighting local initiatives, and uniting our community in a shared commitment to uphold the sanctity of life. Please go to archdpdx.org/lifegala for more information or call Sharon at 503-313-3689

Many thanks to all the St. Juan Diego Parishioners who made a card to be given out with a blanket to guests of Faith Cafe'. Forty-two beautiful cards were made by parishioners of all ages writing messages of love, warmth, and care. May the guests of Faith Cafe' feel your love when receiving these wonderful cards with their blankets.

Muchas gracias a todos los feligreses de San Juan Diego que hicieron una tarjeta para entregarla junto con una manta a los invitados de Faith Café. Feligreses de todas las edades hicieron cuarenta y dos hermosas tarjetas escribiendo mensajes de amor, calidez y cuidado. Que los invitados de Faith Café sientan tu cariño al recibir estas maravillosas tarjetas con sus mantas.

Rachel's Vineyard

For some, it seems like their abortion is an event totally left in the past, yet vast evidence and personal testimonies show that abortion has long-lasting, life-altering affects in the lives of women and men who have experienced it. To feel, deal, and heal from abortion(s), attend a life-changing Rachel's Vineyard Retreat. For the February 17-19 Portland retreat contact Karen at 541-350-8126 or Portland@project-aurora.org

Once again, we have three Women's retreats for 2024! Attend one or all!! Learn more by visiting the church website at <https://www.stjuandiego.org/womensretreats>

Women's Retreats	Dates	Venue	Topic	Speaker	Cost	Contact
3-day Spanish Retreat	Jan 26 th to 28 th	Father Bernard Youth Center	Encounter with the risen Jesus	Fr. Aaron Stettler	\$120	panchirosas.frc@gmail.com
English Retreat	Feb 9 th to 11 th	Our Lady of Peace Retreat House	Modern Questions, Ancient Wisdom: Exploring Genesis 1-3	Marie Bricher	\$265: full weekend \$200: commuter rate	SarahRichmond03@gmail.com
1-day Spanish Retreat	March 16 th	St Juan Diego Parish	The Women's Heart	Betty Herrera	Suggested \$20 donation and Potluck	laguirre230@gmail.com

¡Una vez más, tenemos tres retiros de mujeres para 2024! Asiste uno o todos!! Obtenga más información visitando el sitio web de la iglesia en <https://es.stjuandiego.org/womensretreats>

Retiros de Mujeres	Fechas	Evento	Tema	Orador	Costo	Contacto
Español de 3 Días	26 al 28 de enero	Father Bernard Youth Center	Encuentro con Jesús resucitado	Padre Aaron Stettler	\$120	panchirosas.frc@gmail.com
Retiro de ingles	9 al 11 de febrero	Our Lady of Peace Retreat House	Preguntas modernas, sabiduría antigua: explorando Génesis 1-3	Marie Bricher	\$265:con hospedaje \$200:sin hospedaje	SarahRichmond03@gmail.com
Español de 1 Día	16 de marzo	St Juan Diego Parish	El Corazón Femenino	Betty Herrera	Donación sugerida de \$20 y plato para Potluck	laguirre230@gmail.com



St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,
Portland, OR 97229

Phone: 503.644.1617
Parish Cell Phone: 503.880.3337
Sacramental Emergency: 971.867.4176
Email: office@stjuandiego.org

Office Hours/Horarios de Oficina:
Tues. & Thurs. /Martes & Jueves: 9:00 am - 12:00 pm,
1:00 pm - 2:30 pm

Sunday/Domingo: 8:00 am - 12:30 pm
www.stjuandiego.org

St. Vincent de Paul Food Pantry / Despensa de Alimentos

503-985-6046
Monday/Lunes: 4:00 pm - 5:30 pm
Friday/Viernes: 11:00 am - 12:30 pm

Prayer Chain

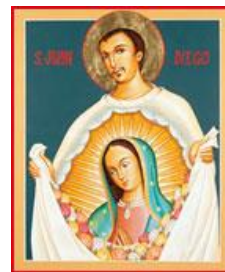
Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: sjdprayerchain@googlegroups.com.

Cadena de Oración

Nuestra cadena de Oración es apoyo inmediato, a corto plazo. Para enviar una solicitud, envíe un correo electrónico a: sjdprayerchain@googlegroups.com.

Parish Staff (503) 644-1617

Fr. Hans Mueller Pastor	frhans@stjuandiego.org Ext. 204
Rev. Mr. Dennis Desmarais Deacon	desmarais5@comcast.net
Rev. Mr. Diego Montiel Deacon	dkindiego@gmail.com
Jeny Velazquez-Samayoa Admin. Assistant / Bulletin Parish Cell Phone: 503-880-3337	jvelazquez@stjuandiego.org Ext. 200
Ana Garcia Business Manager	agarcia@stjuandiego.org Ext. 201
Kristin Mombert Director of Faith Formation & Youth Ministry Work Cell Phone: 971-217-8935	kmombert@stjuandiego.org Ext. 202
Adriel Algiene Coordinator of Music	aalgiene@stjuandiego.org Ext. 203
Anthony Ordway Maintenance	sjdmaintenance@gmail.com



Donate Now
Done Ahora



Please Support Our Sponsors Por favor Apoye a Nuestros Patrocinadores

us bank
ChiEn Montero
Sr. Mortgage Loan Officer
NMLS # 409938
Cell 971-517-4484
chien.montero@usbank.com
Contact me for Home Loans
Préstamos Hipotecarios para Viviendas
10% commission donated to SJD Parish
Hablo Español

DUYCK & VANDEHEY
FUNERAL HOME LLC

FAMILY OWNED. FAMILY OPERATED. FAMILY FOCUSED.
CONTACT US: 503.357.8749
WWW.DVFUNERALHOME.COM
Two locations:
Duyck & VanDehey Forest Grove
5405 NW 83rd St., Forest Grove, OR 97116
Duyck & VanDehey Tanasbourne
9615 NE John Mack Ave., Hillsboro, OR 97123

Hard to say...
easy to work with!

Anctil
HEATING & COOLING

503.281.0752
www.anctilheating-cooling.com

Hail Mary, full of grace.

Illustration 2001 K. Sullivan.

Tanasbourne Pediatrics
Raquel Apodaca, MD
(parishioner)
Nicole Castonguay, MD
(Hablamos español)
17895 NW Evergreen Parkway #110
Beaverton, OR 97006
503.690.8195

Springer And Son
The only Family owned Funeral Home in Aloha, Beaverton & Hillsboro.
John Springer
www.springerandson.com
503.356.1000

PERSONAL INJURY
WILLS & ESTATES
BUSINESS LAW
Law office of DOUGLAS F. ANGELL P.C.
Parishioner

9400 SW Barnes Road,
Suit #305 Portland OR 97225
503.336.0053
doug@angell-legal.com

S&J
CLEANING SERVICES LLC
Professional Commercial & Residential Cleaning
Parishioners
Fully Licensed and Bonded
Call for a free estimate
971-533-0678 or e-mail to
sjcleaningpdx@gmail.com

Anctil Plumbing
503-642-7323
Servicing your Parish since 1975

Anctil Plumbing
503-642-7323
Servicing your Parish since 1975